

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2022

aruandeaasta lõpp: 31.12.2022

nimi: Tallinna Saksa Kultuuriinstituut

registrikood: 80107864

tänav a nimi, maja number: Tolli tn 2

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10133

telefon: +372 6414577

e-posti aadress: deutsch@deutsch.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	10
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11
Lisa 7 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 8 Tööjõukulud	12
Lisa 9 Seotud osapooled	12
Aruande allkirjad	14

Tegevusaruanne

Tallinna Saksa Kultuuriinstituut on asutatud 1991. aastal ning alates 1998. aastast teeb koostööd Goethe Instituudiga. Tallinna Saksa Kultuuriinstituudi põhiülesandeks on saksa keele kursuste korraldamine kõigile keeleoskustasemetele ja rahvusvaheliselt tunnustatud Goethe-Instituudi keeleeksamite vastuvõtmine. Lisaks tavapärasele rühmaõppele pakume ka vestlus-, firma- ja individuaalkursusi.

2021.aastal akrediteeris Goethe Instituut Tallinna Saksa Kultuuriinstituuti ja tunnistas pakutavad keelekursused Goethe instituudi nõudmistele vastavaks. Vastavust Goethe Instituudi nõudmistele kinnitab ka nende poolt Tallinna Saksa Kultuuriinstituudile antud õigus lisada alates 18. novembrist 2010 instituudi nimele täiendus Goethe Zentrum Kooperationspartner.

2022. aastal jätkus koostöö Goethe Instituudiga saksa keelt õppivate laste vanematele keelekursuste pakkumiseks. Nimetatud stipendiumi sai 2022 aastal 18 inimest.

Haridus- ja Noorteamet finantseerib Tallinna Saksa Kultuuriinstituudi poolt korraldatavaid saksa keele riigieksameid. Tallinna Saksa Kultuuriinstituudis õpetasid möödunud aastal kursuselasi 8 õpetajat.

Koostöös Goethe Instituudiga viidi läbi seminare saksa keele õpetajatele. Eestseisuse liikmed juhatuses osalemise eest tasu ei saa. Instituudi juhataja töötasukulu oli 2022. aastal koos maksudega 19 746 eurot.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	106 532	114 947	2
Nõuded ja ettemaksed	3 338	1 757	
Kokku käibevarad	109 870	116 704	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	14 979	12 696	4
Kokku põhivarad	14 979	12 696	
Kokku varad	124 849	129 400	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	11 833	10 870	5
Kokku lühiajalised kohustised	11 833	10 870	
Kokku kohustised	11 833	10 870	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	118 530	88 702	
Aruandeaasta tulem	-5 514	29 828	
Kokku netovara	113 016	118 530	
Kokku kohustised ja netovara	124 849	129 400	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2022	2021	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	17 000	49 843	6
Tulu ettevõtlusest	147 326	124 114	
Kokku tulud	164 326	173 957	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-18 964	-6 702	7
Mitmesugused tegevuskulud	-41 051	-37 831	
Tööjõukulud	-102 176	-95 280	8
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-4 341	-3 153	4
Muud kulud	-3 314	-1 175	
Kokku kulud	-169 846	-144 141	
Põhitegevuse tulem	-5 520	29 816	
Muud finantstulud ja -kulud	6	12	
Aruandeaasta tulem	-5 514	29 828	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2022	2021	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	-5 520	29 816	
Korrigeerimised			
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	4 341	3 153	4
Muud korrigeerimised	-17 000	-28 200	
Kokku korrigeerimised	-12 659	-25 047	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-1 580	1 200	
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	963	2 235	5
Laekunud intressid	5	12	
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	17 000	28 200	6
Kokku rahavood põhitegevusest	-1 791	36 416	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalsete ja immateriaalsete põhivarade soetamisel	-6 624	-7 509	4
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-6 624	-7 509	
Kokku rahavood	-8 415	28 907	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	114 947	86 040	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-8 415	28 907	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	106 532	114 947	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2020	88 702	88 702
Aruandeaasta tulem	29 828	29 828
31.12.2021	118 530	118 530
Aruandeaasta tulem	-5 514	-5 514
31.12.2022	113 016	113 016

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Tallinna Saksa Kultuuriinstituudi 2022. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Eesti finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev avalikkusele suunatud finantsaruandluse nõuete kogum, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täpsustavad rahandusministri määrusega kinnitatud Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Majandustehinguid kirjendatakse tekkepõhise raamatupidamise printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil nende tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes. Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamisalused.

Raha

Raha ja rahalähenditena kajastatakse kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse MTÜ tavapärase tegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse iga ostja kohta eraldi arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Lootusetud nõuded kantakse bilansist välja. Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühiajalised nõuded) kajastatakse nende olemasolul bilansis tõenäoliselt laekuv summas.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 300 eurost ja kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 300 euro, kantakse koheselt väikevarana kuludeks. Põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest kuludest. Põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi lähtudes selle kasulikust tööeast. Amortisatsiooninorm iga põhivahendi kohta aastas on vahemikus 20-30%.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 300

Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad tarnijatele, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustised) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi.

Annetused ja toetused

Varade sihtfinantseerimise kajastamisel rakendatakse brutomeetodit, s.t. sihtfinantseerimise abil soetatud vara võetakse bilansis arvele tema soetusmaksumuses ja kajastatakse vastavalt RTJ 5 „Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad“. Vara soetamiseks saadud sihtfinantseerimine kajastatakse tuluna siis, kui sihtfinantseerimise laekumine on praktiliselt kindel ja/või sihtfinantseerimisega seotud sisulised tingimused on täidetud.

Tulud

Tulud ja kulud kirjendatakse tekkepõhiselt vastavalt tulude ja kulude vastavuse printsiibile.

Seotud osapooled

Aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks tegev- ja kõrgemat juhtkonda.

Rahavoogude aruanne

Tallinna Saksa Kultuuriinstituudi rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil. Aruandeperioodi laekumised ja väljamaksed rühmitatakse vastavalt nende eesmärgile põhitegevuse, investeerimistegevuse ja finantseerimistegevuse rahavoogudeks.

Bilansipäeva järgsed sündmused

Bilansipäeva järgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad

järgmise majandusaasta tulemust, avalikustatakse nende olemasolul raamatupidamise aastaaruande lisas.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
SEB pank	106 418	114 795
Sularaha kassas	114	152
Kokku raha	106 532	114 947

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2022		31.12.2021	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	0	946	0	1 141
Erisoodustuse tulumaks	0	52	0	0
Sotsiaalmaks	0	1 859	0	1 936
Kohustuslik kogumispension	0	75	0	84
Töötuskindlustusmaksed	0	112	0	127
Ettemaksukonto jääk	6		0	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	6	3 044	0	3 288

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

			Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2020			
Soetusmaksumus	9 253	16 969	26 222
Akumuleeritud kulum	-8 635	-9 247	-17 882
Jääkmaksumus	618	7 722	8 340
Ostud ja parendused	6 097	1 412	7 509
Muud ostud ja parendused	6 097	1 412	7 509
Amortisatsioonikulu	-773	-2 380	-3 153
31.12.2021			
Soetusmaksumus	15 350	18 381	33 731
Akumuleeritud kulum	-9 408	-11 627	-21 035
Jääkmaksumus	5 942	6 754	12 696
Ostud ja parendused	2 505	4 119	6 624
Muud ostud ja parendused	2 505	4 119	6 624
Amortisatsioonikulu	-1 682	-2 659	-4 341
Ümberliigitamised	653	-653	0
Muud ümberliigitamised	653	-653	0
31.12.2022			
Soetusmaksumus	18 508	21 847	40 355
Akumuleeritud kulum	-11 090	-14 286	-25 376
Jääkmaksumus	7 418	7 561	14 979

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	1 372	1 372	
Võlad töövõtjatele	6 803	6 803	
Võlad seotud osapooltele	44	44	9
Maksuvõlad	3 044	3 044	3
Saadud ettemaksed	570	570	
Muud saadud ettemaksed	570	570	
Kokku võlad ja ettemaksed	11 833	11 833	

	31.12.2021	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	2 911	2 911	
Võlad töövõtjatele	4 156	4 156	
Maksuvõlad	3 288	3 288	3
Saadud ettemaksed	515	515	
Muud saadud ettemaksed	515	515	
Kokku võlad ja ettemaksed	10 870	10 870	

Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

	31.12.2020	Laekunud	Kajastatud tulemiaruanandes
	Kohustised		
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks			
Saksa keele õpetamiseks	0	20 000	-20 000
Riigieksamid	0	8 200	-8 200
Töötukassa palgatoetus	0	21 643	-21 643
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	49 843	-49 843
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	49 843	-49 843

	31.12.2021	Laekunud	Kajastatud tulemiaruan
	Kohustised		
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks			
Saksa keele õpetamiseks	0	17 000	-17 000
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	17 000	-17 000
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	17 000	-17 000

Lisa 7 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2022	2021
Tooraine ja materjal	7 029	2 814
Transpordikulud	187	19
Mitmesugused bürookulud	0	64
Lähetuskulud	4 709	0
Koolituskulud	2 365	900
Erisoodustus töötajatele	381	90
Reklaam	4 142	2 605
Muud	151	210
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	18 964	6 702

Lisa 8 Tööjõukulud (eurodes)

	2022	2021
Palgakulu	76 491	71 211
Sotsiaalmaksud	25 685	24 069
Kokku tööjõukulud	102 176	95 280
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	4	4

Lisa 9 Seotud osapooled (eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2022	31.12.2021
Füüsilisest isikust liikmete arv	9	9

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

LÜHIAJALISED	31.12.2022	31.12.2021
Võlad ja ettemaksed		

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 06.06.2023

Tallinna Saksa Kultuuriinstituut (registrikood: 80107864) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
HELENA KAASIK	Juhatuse liige	06.06.2023

Aruande üldkoosoleku kinnitamise staatus

Üldkoosoleku poolt kinnitatud

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Keeleõpe	85591	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6414577
E-posti aadress	kersti.alt@deutsch.ee